

# Neck Loop 2-channel, soft

ENGLISH: Neck Loop, 2-channel.....	page 3
DANSK: Halsslynge, 2-kanals.....	side 4
NEDERLANDS: Neklus, 2-kanaals.....	Pag. 5
NORSK: Halsslynge, 2-kanals.....	side 6
SVENSKA: Halsslinga, 2-kanalig.....	sid 7



Ordering number: 200 22 06



## Neck Loop, 2-channel

With a neck loop, the person using a hearing instrument can receive the sound from different sound sources, such as a CD player. Moreover, this neck loop has two channels, which means that the sound is transmitted from both the left and the right channel of the sound source, and then gives a mono signal in the loop. The neck loop has a 3.5 mm contact and thus can be connected to your CD/MP3 player, music equipment etc.

### Connection

- Turn your hearing aid to the telecoil position.
- Connect the neck loop to the sound source.

### Troubleshooting

Type of fault	Cause	Action
No/weak sound	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The hearing instrument is not in the T position.</li> <li>2. The neck loop is not inserted in a headphone socket.</li> <li>3. The sound source is not switched on.</li> <li>4. The volume is set to low on the sound source.</li> <li>5. The volume is set to low on the hearing instrument.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Set the hearing instrument to the T position.</li> <li>2. Connect the neck loop to the headphone socket on the sound source.</li> <li>3. Switch on the sound source.</li> <li>4. Increase the volume on the sound source.</li> <li>5. Increase the volume on the hearing instrument.</li> </ol>

### Technical data

Resistance:	2 x 12.5 $\Omega$ .
Cut-off frequency:	2.6 kHz, -3 dB rel. 1 kHz, "stereo".
Circumference:	74 cm.
Weight:	20 g (excl. extension lead 14 g).
Color:	Blue/black.
Contact:	3-pole angular contact, diameter 3.5 mm on 20 cm cable, with 70 cm extension lead.

### Cleaning and maintenance

Use a damp cloth to clean the product on the outside. Never use cleaning products or solvents. From time to time check that the cables and connections are intact.

### Repairs

If your product malfunctions, it must be repaired by a qualified technician. Do not attempt to open the case of the device since this would invalidate the warranty. If your product requires service, please contact your hearing care professional for assistance.

### Waste disposal



This product contains electrical or electronic equipment and should be disposed of carefully in the interest of your safety and the environment. Please contact your local hearing care professional concerning disposal of the product.

### General precautions

- Low-energy radiation (e.g. from burglar alarms, room surveillance systems, radio equipment, mobile telephones) will not damage the device. They could, however, momentarily affect the sound quality or create noise in the device.

**CE** Any issues relating to the EU Medical Device Directive 93/42/EEC should be directed to GN ReSound A/S.

## Hals Slynge, 2-kanals

Brugere af høreapparat kan ved hjælp af hals slynge modtage lyd fra forskellige lyd kilder, som for eksempel CD-afspillere. Hals slyngen er desuden 2-kanals, hvilket betyder at lyden overføres fra både venstre og højre kanal af lyd kilden, som så sender et monosignal i slyngen. Den er udstyret med en 3,5 mm kontakt og kan derfor tilkobles CD/MP3 afspiller, musik anlæg, osv.

### Tilkobling

- Indstil høreapparatet i position T.
- Tilslut hals slyngen til lyd kilden.

### Fejlsøgning

Fejltype	Mulig årsag	Tiltag
Ingen/svag lyd.	1. Høreapparatet er ikke indstillet i position T. 2. Hals slyngen er ikke tilsluttet til lyd kilden.  3. Lyd kilden er ikke tændt. 4. Volumen er for lav på selve lyd kilden. 5. Volumen er for lav på selve høreapparatet.	1. Indstil høreapparatet i position T. 2. Tilslut hals slyngen i høreapparatet på lyd kilden. 3. Slå lyd kilden fra. 4. Øg volumen på lyd kilden. 5. Øg volumen på høreapparatet.

### Tekniske data

Modstand:	2 x 12,5 Ω.
Øvre grænsefrekvens:	2,6 kHz, -3 dB rel. 1 kHz, "stereo".
Omkreds:	74 cm.
Vægt:	20 g (eksl. forlænger kabel 14 g).
Farve:	Blå/sort.
Kontakt:	3-polet vinkelstik, diameter 3,5 mm på 20 cm kabel, der medfølger 70 cm forlænger kabel.

### Rengøring og vedligeholdelse

Støvsug produktet udvendigt med en blød børste. Brug en let fugtet klud til at aftørre det på ydersiden. Brug aldrig rengøringsmiddel eller opløsningsmiddel. Kontroller af og til, at kabler og tilslutninger er hele.

### Service

Hvis produktet går i stykker, skal du overdrage det til reparation hos en autoriseret tekniker. Du må aldrig selv åbne produktet, for så gælder garantien ikke længere. Henvend dig til din hørecentral eller til forhandleren, hvis du får et problem med produktet.

### Affaldshåndtering



Dette produkt indeholder elektrisk eller elektronisk udrustning. Læg ikke produktet i en affaldsbeholder, når det er udtjent. Henvend dig til din hørecentral eller til forhandleren for at få anvisning på, hvordan affaldet skal håndteres.

### Generelle sikkerhedsforanstaltninger

- Stråling af lav energi (f.eks. tyverialarm, rumovervågningssystemer, radioudstyr og mobiltelefoner) er ufarlige for produktet. Disse typer stråling kan dog i visse tilfælde påvirke lyd kvaliteten eller fremkalde forstyrrende lyde fra produktet.



Spørgsmål vedrørende EU's direktiv om medicinske anordninger 93/42/EØF henvises til GN ReSound A/S.

## Neklus, 2-kanaals

Met een neklus kan iemand die gebruikmaakt van een hoortoestel het geluid ontvangen van diverse geluidsbronnen, zoals een cd-speler. Bovendien heeft deze neklus twee kanalen, wat betekent dat het geluid van zowel het linker- als het rechterkanaal van de geluidsbron wordt uitgezonden en vervolgens in de lus wordt omgezet naar een monosignaal. De neklus is voorzien van een 3,5 mm jackplug zodat hij kan worden aangesloten op bijvoorbeeld een MP3/cd-speler of andere muziekkaparaatuur.

### Aansluiting

- Zet het hoortoestel in de T-stand.
- Sluit de neklus aan op de geluidsbron.

### Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Geen/zwak geluid.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het hoortoestel staat niet in de T-stand.</li> <li>2. De neklus is niet aangesloten op een uitgang voor een koptelefoon.</li> <li>3. De geluidsbron is niet ingeschakeld.</li> <li>4. Het volume op de geluidsbron is te zacht ingesteld.</li> <li>5. Het volume op het hoortoestel is te zacht ingesteld.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zet het hoortoestel in de T-stand.</li> <li>2. Sluit de neklus aan op de koptelefoon-uitgang van de geluidsbron.</li> <li>3. Schakel de geluidsbron in.</li> <li>4. Verhoog het volume op de geluidsbron.</li> <li>5. Verhoog het volume op het hoortoestel.</li> </ol>

### Technische gegevens

Weerstand:	2 x 12,5 Ω.
Kantelfrequentie:	2,6 kHz, -3 dB rel. 1 kHz, "stereo".
Omtrek:	74 cm.
Gewicht:	20 g (exclusief aansluitsnoer van 14 gr.).
Kleur:	Blue/black.
Contact:	3-polig haakse jackplug, diameter 3,5 mm aan 20 cm kabel, met aansluitsnoer van 70 cm.

### Reiniging en onderhoud

Maak de buitenkant schoon met een vochtige doek. Gebruik nooit reinigingsproducten of oplosmiddelen. Controleer af en toe of de kabels en aansluitingen in orde zijn.

### Reparatie

Indien het product defect is, moet het voor reparatie naar een erkend vakman worden gestuurd. Open het product nooit zelf, omdat daardoor de garantie vervalt. Neem contact op met uw leverancier of de dealer als u problemen ondervindt met het product.

### Afvalverwerking



Dit product bevat elektrische en elektronische onderdelen. Gooi het toestel niet bij het gewone afval. Neem contact op met uw leverancier of de dealer voor advies over een correcte afvalverwerking van het product.

### Algemene veiligheidsvoorschriften

- Lage straling (van bijv. inbraakalarm, kamerbewakings-systemen, radioapparatuur en mobiele telefoons) zullen het apparaat niet beschadigen. Ze kunnen echter wel tijdelijk van invloed zijn op de geluidskwaliteit of ruis in het apparaat veroorzaken.



Alle zaken betreffende de EU-Richtlijn Medische Hulpmiddelen 93/42/EEG dienen gemeld te worden aan GN ReSound A/S.

## Halsslynge, 2-kanals

Brukere av høreapparat kan ved hjelp av halsslynge ta imot lyd fra lydtkilder som for eksempel CD spillere. Halsslyngen er 2-kanals, slik at lyden overføres både fra lydtkildens venstre og høyre kanal for å gi monosignal i slyngen. Den er utstyrt med 3,5 mm kontakt og kan derfor tilkobles de fleste lydtkilder, som for eksempel musikkanklegg.

### Tilkobling

- Still høreapparatet i stilling T.
- Koble halsslyngen til lydtkilden.

### Feilsøking

Feiltype	Mulig årsak	Tiltak
Ingen/svak lyd	1. Høreapparatet er ikke satt i T. 2. Halsslyngen ikke er koblet til høreapparatet. 3. Lydtkilden er ikke slått på. 4. Volumet er for lavt på selve lydtkilden. 5. Volumet er for lavt på høreapparatet.	1. Still høreapparatet i T. 2. Koble halsslyngen i høreapparatuttaket på lydtkilden. 3. Slå lydtkilden på. 4. Øk volumet på lydtkilden. 5. Øke volumet på høreapparatet.

### Tekniske data

Resistans:	2 x 12,5 Ω.
Øvre grensefrekvens:	2,6 kHz, -3 dB rel. 1 kHz, "stereo".
Omkrets:	74 cm.
Vekt:	20 g (ekskl. forlengeskabel 14 g).
Farge:	Blå/sort.
Kontakt:	3-polet vinkelkontakt, diameter 3,5 mm på 20 cm kabel, med 70 cm forlengeskabel.

### Rengjøring og vedlikehold

Tørk av produktet utvendig med en fuktig klut. Bruk aldri rengjøringsmidler eller løsemidler. Kontroller med jevne mellomrom at ledninger og tilkoblinger er i orden.

### Reparasjoner

Hvis ditt hørselektiske hjelpemiddel går i stykker, må du levere det til en autorisert tekniker. Du må ikke åpne eller demontere produktet selv. Da bortfaller garantien. Ta kontakt med din nærmeste hjelpemiddelsentral eller forhandler dersom det oppstår problemer med produktet.

### Avfallsbehandling



Dette produktet inneholder elektriske- og/eller elektroniske komponenter og må behandles som elektronikkavfall. Produktet må ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall, men leveres på miljøstasjonen eller returneres til utsalgsstedet.

### Generelle forsiktighetsregler

- Stråling fra innbruddsalarm, romovervåkingssystemer, radioutstyr, mobiltelefoner etc. vil normalt ikke kunne skade hjelpemiddelet. Denne type stråling kan likevel påvirke hjelpemiddelets funksjon og fremkalle midlertidig feil og støysignaler i produktet.



Spørsmål knyttet til EUs direktiv for medisinsk utstyr 93/42/EEC bør rettes til GN ReSound A/S.

## Hals slinga, 2-kanals

Med en hals slinga kan den som använder hörapparat ta emot ljudet från olika ljudkällor, t.ex. en CD-spelare. Denna hals slinga är dessutom 2-kanalig, vilket innebär att ljudet överförs både från ljudkällans vänster och höger kanal, och ger en monosignal i slingan. Hals slingan har en 3,5 mm kontakt och kan därför anslutas till de flesta CD/MP3-spelare, musikanläggningar mm.

### Inkoppling

- Ställ hörapparaten i T-läge.
- Koppla in hals slingan till ljudkällan.

### Felsökning

Typ av fel	Orsak	Åtgärd
Inget/svagt ljud	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hörapparaten är ej i T-läge.</li> <li>2. Hals slingan sitter inte i ett hörlursuttag.</li> <li>3. Ljudkällan är ej påslagen.</li> <li>4. Volymen lågt ställd på ljudkällan.</li> <li>5. Volymen lågt ställd på hörapparaten.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ställ hörapparaten i T-läge.</li> <li>2. Koppla in hals slingan till hörlursuttaget på ljudkällan.</li> <li>3. Slå på ljudkällan.</li> <li>4. Öka volymen på ljudkällan.</li> <li>5. Öka volymen på hörapparaten.</li> </ol>

### Tekniska data

Resistans:	2 x 12,5 $\Omega$ .
Övre gränshfrekvens:	2,6 kHz, -3 dB rel. 1 kHz, "stereo".
Omkrets:	74 cm.
Vikt:	20 g (exkl. förlängningssladd 14 g).
Färg:	Blå/svart.
Kontakt:	3-pol vinkelkontakt, diameter 3,5 mm på 20 cm kabel, med 70 cm förlängningssladd.

### Rengöring och underhåll

Torka av hals slingan med en lätt fuktad trasa. Använd aldrig rengöringsmedel eller lösningsmedel. Kontrollera då och då att sladdar och inkopplingar är hela.

### Service

Om produkten går sönder måste du lämna den till en auktoriserad tekniker för reparation. Du får aldrig själv öppna produkten, för då upphör garantin att gälla. Vänd dig till din hörcentral eller till återförsäljaren om du får problem med produkten.

### Avfallshantering



Denna produkt innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning. Kasta inte produkten i soporna när den är uttjänt. Vänd dig till din hörcentral eller till återförsäljaren för anvisning om hur avfallet ska hanteras.

### Allmänna försiktighetsåtgärder

- Strålning som innehåller låg energi (t.ex. från inbrottslarm, rumsövervakningssystem, radioutrustning och mobiltelefoner) är ofarliga för produkten. Dessa typer av strålning kan dock i vissa fall påverka ljudkvaliteten eller framkalla störningsljud från produkten.



Frågor rörande EU:s medicintekniska direktiv 93/42/EEC hänvisas till GN ReSound A/S.

**DANMARK:**

Sicom A/S  
Kollens Møllevej 30  
Stjær  
8464 Galten  
Tel. +45 70 20 84 22  
Fax +45 86 95 06 78  
sicom@sicom.dk

**NEDERLAND:**

GN ReSound bv  
Postbus 85  
6930 AB, Westervoort  
Het Hazeland 5-7  
6931 KA, Westervoort  
Tel. +31 26 31 95 000  
Fax +31 26 31 95 001  
info@gnresound.nl

**NORGE:**

GN ReSound AS  
Akersgaten 45  
Postboks 132 Sentrum  
0102 Oslo

Telefon: 22 47 75 30  
Telefaks: 22 47 75 50  
info@gnresound.no  
www.gnresound.no

**SVERIGE:**

Postadress:  
GN ReSound AB  
Box 12874  
112 98 Stockholm  
Service:  
GN ReSound AB ALD Division  
Svarvarg. 9, 2 tr  
112 49 Stockholm  
Tel: 031-80 01 50  
Fax: 08-54 55 36 39  
info@gnresound.se  
www.gnresound-ald.se

**INTERNATIONAL INQUIRIES:**

GN ReSound AB ALD Division  
Svarvarg. 9, 2 tr  
SE-112 49 Stockholm, Sweden

Tel.: +46 8 441 16 70  
Fax: +46 8 441 16 80  
info.ald@gnresound.se  
www.gnresound-ald.com

**MANUFACTURER:**

in the sense of EU Medical Device Directive  
93/42/EEC:

GN ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup  
Denmark

Service and product-related questions: see  
contact details for each country or "International  
inquiries".